



El Diccionario Militar (1749) de Raimundo Sanz y la incorporación de galicismos al castellano [

2013

text (article)

Analítica

The Diccionario militar, o recolección alfabética de todos los términos propios al Arte de la Guerra (1749), which is a translation of the Dictionnaire militaire, ou recueil alphabetique de tous les termes propres à l'Art de la Guerre written by Aubert of Chesnaye Desbois, obtained terrible reviews by following writers to Raimundo Sanz, its author, such as the soldier and Spanish lexicographer José Almirante, who called it "traducción detestable". In this paper we propose to find out the truth of the criticisms about the high number of Gallicisms which this dictionary contains. For this reason, we will proceed to examine the vocabulary which forms its macrostructure and classify it according to its etymological origin, with special attention to the date of inclusion in our language of French loans involved

The Diccionario militar, o recolección alfabética de todos los términos propios al Arte de la Guerra (1749), which is a translation of the Dictionnaire militaire, ou recueil alphabetique de tous les termes propres à l'Art de la Guerre written by Aubert of Chesnaye Desbois, obtained terrible reviews by following writers to Raimundo Sanz, its author, such as the soldier and Spanish lexicographer José Almirante, who called it "traducción detestable". In this paper we propose to find out the truth of the criticisms about the high number of Gallicisms which this dictionary contains. For this reason, we will proceed to examine the vocabulary which forms its macrostructure and classify it according to its etymological origin, with special attention to the date of inclusion in our language of French loans involved

<https://rebiunoda.pro.baratznet.cloud:28443/OpacDiscovery/public/catalog/detail/b2FpOmNlbGVicmF0aW9uOmVzLmJhcmF0ei5yZW4vMzM5NzkzMTM>

Título: El Diccionario Militar (1749) de Raimundo Sanz y la incorporación de galicismos al castellano electronic resource]

Editorial: 2013

Tipo Audiovisual: lexicografía militar traducción morfología etimología galicismos siglo XVIII military lexicography translation morphology etymology gallicisms 18th century

Documento fuente: Anuari de Filologia. Estudis de Lingüística, ISSN 2014-1408, N°. 3, 2013, pags. 159-183

Nota general: application/pdf

Restricciones de acceso: Open access content. Open access content star

Condiciones de uso y reproducción: LICENCIA DE USO: Los documentos a texto completo incluidos en Dialnet son de acceso libre y propiedad de sus autores y/o editores. Por tanto, cualquier acto de reproducción, distribución, comunicación pública y/o transformación total o parcial requiere el consentimiento expreso y escrito de aquéllos. Cualquier enlace al texto completo de estos documentos deberá hacerse a través de la URL oficial de éstos en Dialnet. Más información: <https://dialnet.unirioja.es/info/derechosOAI> | INTELLECTUAL PROPERTY RIGHTS STATEMENT: Full text documents hosted by Dialnet are protected by copyright and/or related rights. This digital object is accessible without charge, but its use is subject to the licensing conditions set by its authors or editors. Unless expressly stated otherwise in the licensing conditions, you are free to linking, browsing, printing and making a copy for your own personal purposes. All other acts of reproduction and communication to the public are subject to the licensing conditions expressed by editors and authors and require consent from them. Any link to this document should be made using its official URL in Dialnet. More info: <https://dialnet.unirioja.es/info/derechosOAI>

Lengua: Spanish

Enlace a fuente de información: Anuari de Filologia. Estudis de Lingüística, ISSN 2014-1408, Nº. 3, 2013, pags. 159-183

Baratz Innovación Documental

- Gran Vía, 59 28013 Madrid
- (+34) 91 456 03 60
- informa@baratz.es